

曾祥国  
中共恩施州委常委、政法委书记  
河北，恩施  
恩施土家族苗族自治州人民政府办公室

尊敬的曾主任：

获悉王桂兰因“扰乱社会秩序”一由于2008年8月28日被判处劳动教养15个月，目前正在贵市劳动教养看守所执行该处罚。但是，据报道，王桂兰“获罪”的真正原因是接受境外媒体的采访。

王桂兰的这一处罚显然违反联合国《公民权利与政治权利公约》中19条和22条的规定，同时违反《中华人民共和国宪法》第35条的规定。当然，这也违背了奥林匹克——尊重普世基本伦理原则——的这一精神。

由此，我们呼吁尽快解除王桂兰的劳动教养。

祝好。

Zeng Xiangguo  
CCP Standing Committee Member of the Enshi Prefecture CCP,  
and Political and Legal affairs Committee Chairman  
Enshi Autonomous Prefecture  
Hebei Province, Enshi Tujia Zu Miao Zu Autonomous Prefecture People's Government  
Office

Dear Mr. Zeng,

It has come to my attention that on August 28<sup>th</sup>, 2008, Wang Guilan was sentenced to 15 months of Re-education Through Labour (RTL) for the charge of “disturbing social order”, and is being held at a RTL facility in Enshi City, Hubei. Wang is being held for, reportedly, talking to the foreign media.

Wang's detention is in blatant violation of Article 19 (Freedom of Expression) and Article 22 (Freedom of Association) of the United Nations International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) and article 35 of the Constitution of the People's Republic of China (Freedom of Speech, Press and Assembly). Her detention also violates the Olympic Spirit, which respects universal fundamental ethical principles.

I urge you to immediately release Wang Guilan from Re-education Through Labour.

Sincerely,